

Szállítási szerződés HTC- 082-2010

mely létrejött egyrészről a

a Vaszary Kolos Kórház

(2500 Esztergom, Petőfi út 26-28., képviseli:) mint vevő

- továbbiakban **Vevő** -

- Adószám: **15388117-2-11**
- Bankszámla száma: **10403648-50526565-55501002**
- Képviselőre jogosult: **Dr. Kollár Zoltán főigazgató főorvos**

másrészről a **Hitachi Medical Systems Kft.**, (1071 Budapest, Damjanich u. 11-15.), mint eladó

- Cégbírósági szám **01-09-693616**
- Adószám: **12583825-2-42**
- Számlavezető bank: **UniCredit Bank Hungary Zrt.**
- Bankszámla száma: **10900028-00000005-32220006**
- Képviselőre jogosult: **Széles József, ügyvezető igazgató**

(továbbiakban **Eladó**) között.

PREAMBULUM

Az Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény alapján egyszerű közbeszerzési eljárást bonyolított le egy darab ultrahang diagnosztikai berendezés beszerzésére. Eladó, aki az Ajánlati Dokumentációban meghatározott termékek gyártásában/forgalmazásában nagy tapasztalattal rendelkező, elismert szakkég részt vett az eljárásban, és Ajánlatkérő döntése szerint ezen eljárást megnyerte.

1./ Szerződés tárgya:

- 1.1. A szerződés tárgya a jelen szerződés 1. számú mellékletében felsorolt **1 db Hitachi HI VISION Avius típusú ultrahang diagnosztikai berendezés** – a továbbiakban: áruk – adásvétele, valamint az ehhez kapcsolódó e szerződésben részletezett szolgáltatások nyújtása.
- 1.2. Az Eladó által szállítandó áruknak meg kell egyezniük az 1. számú melléklet szerinti típusokkal, valamint meg kell felelniük azoknak a műszaki-szakmai jellemzőknek /paramétereknek, melyek az Eladó ajánlatában lévő prospektusokban/leírásokban szerepelnek.

2./ Szerződéses érték:

A Vevő által a szerződés ellenértékeként az Eladónak fizetendő teljes összeg **nettó 13.750.500,- Ft + 25% ÁFA, azaz bruttó 17.188.125,- Ft azaz tizenhétmillió-egyszáznyolcvannyolcezer-egyszázhuszonöt forint, + opciós tétel (2.990.000,- Ft +**

25% ÁFA, azaz bruttó 3.737.500,- Ft., azaz hárommillióhétszázharminchétezer-ötszáz forint) a Vevő székhelyére/telephelyére költségmentesen szállítva paritás szerint tartalmazza a szállítandó áru, a szükséges installációs munkák, a kezelőszemélyzet betanításának ellenértékét. A telepítési helyszín előkészítése (amennyiben szükséges) a Vevő feladata.

A szerződés ellenértéke a jelen szerződés 3.) pontjában foglaltak szerint kerül kifizetésre.

3./ Fizetési mód:

- 3.1. Vevő az 1. számú mellékletben meghatározott teljes szerződéses ellenértéket az Eladó 10900028-00000005-32220006 sz. bankszámlájára az alábbiak szerint fizeti meg:
- **40% (bruttó 6.875.250.- Ft.) + az opciós tétel (bruttó 3.737.500.- Ft)** az üzembe helyezést ill. számla kézhez vételét követően 2010. december 31-ig banki átutalással;
- **60% (bruttó 10.312.875.- Ft.)** 6 havi kamatmentes egyenlő részletben (**bruttó 1.718.813.- Ft./hó**) 2011. januártól 2011. június 30-ig. A havi törlesztés minden hónap 25-ig banki átutalással.
- 3.2. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, illetve az áru tulajdonjoga akkor száll át a Vevőre, amikor Eladó bankszámláján a Vevő által átutalt számlaösszeget a Eladó bankja jóváírja.
- 3.3. Vevő késedelmes fizetése esetén Eladó jogosult a mindenkorin jegybanki alapkamatnak megfelelő késedelmi kamatot felszámítani.
- 3.4. Amennyiben Vevő nem teljesíti fizetési kötelezettségeit és annak ismételt felszólításra sem tesz eleget, akkor Eladó jogosult a Berendezést azonnali hatállyal elszállítani a telepítési helyszínről.

4./ Áruszállítási feltételek és határidők:

- 4.1. Eladó az árukat a Vevő székhelyére/telephelyére költségmentesen szállítja le a Vevő részére.
- 4.2. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az árukat a szerződés aláírását követő 10 napon belül a szerződéses feltételekben meghatározottak szerint szállítja és üzembe helyezi Vevő által megadott címen, illetve telephelyen.
- 4.3. Hibás teljesítési kötbér: Ajánlattevő hibás teljesítés esetén a hibával érintett nettó szerződéses ellenérték 0,5% /nap mértékű kötbér megfizetésére köteles.
- 4.4. Késedelmi kötbér: Ajánlattevő késedelmes teljesítés esetén a késedelemmel érintett nettó szerződéses ellenérték 0,5%/nap mértékű kötbér megfizetésére köteles.
- 4.5. Meghiúsulási kötbér: Ajánlattevő a szerződés ajánlattevőnek felróható okból történő meghiúsulása esetén a teljes nettó szerződéses ellenérték 20%-nak megfelelő mértékű meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles.

5./ Szerelés, üzembe helyezés:

- 5.1. Eladó az áru leszállításától számítva 1 napon belül elvégzi az áruk szükség szerinti felszerelését és üzembe helyezését.
- 5.2. Eladó és Vevő a felszerelésre megállapított határidő lejártáig köteles a szerelési munkák befejezéséről és az áruk üzembe helyezéséről jegyzőkönyvet felvenni.

A jegyzőkönyv tartalmazza az üzembe helyezett berendezés tartozékainak tételes jegyzékét, az azokon fellelhető esetleges külsérelmi nyomokat.

Az üzembe helyezésről felvett jegyzőkönyv időpontja tekintendő a szerződés teljesítése szempontjából irányadó időpontnak, amikor Vevő a szerződés tárgyát képező árut mennyiségileg és minőségileg átveszi.

- 5.3. Eladó a sikeres üzembe helyezés tényét rögzítő jegyzőkönyv aláírásakor köteles 1 példány magyar nyelvű felhasználói kézikönyvet átadni Vevő részére.
- 5.4. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a Berendezés üzembe helyezését követően Vevő megfelelő szakismerettel rendelkező orvosai és asszisztensei részére 2 napos felhasználói (applikációs) tréninget tart.

6./ Garancia:

Eladó a jelen szerződés alapján leszállításra kerülő berendezésre az üzembe helyezéstől számított **15 hónap** garanciát vállal.

Amennyiben a garanciaidő alatt az áruk valamelyike meghibásodik és funkciójának megfelelően nem használható, az emiatt felmerülő állásidő kétszeresével árunként megnövekszik a garanciaidő. Az állásidő azt jelenti, hogy a készülék diagnosztikai célokra nem használható.

- 6.1. A garancia magában foglalja az áruknak a gyártómű által előírt karbantartási munkáinak díjmentes ellátását is a garanciaidőn belül.
- 6.2. Eladó kötelezi magát, hogy a garanciális feladatok ellátására megfelelő felkészültségű, szakemberrel rendelkező magyarországi szervizbázist tart fenn. A garanciális időszak alatt előforduló meghibásodásokat az Eladó – saját választása szerint – csere vagy javítás útján saját költségére küszöböli ki.

Eladó a garanciális kötelezettség teljesítése során biztosítja, hogy a hibabejelentéstől számított maximum 24 órán belül megkezdje a hiba kijavítását és azt a lehető leggyorsabban befejezi.

Ennek érdekében Eladó az áruk tartalékalkatrész-ellátását úgy tartozik megszervezni, hogy az a hibák gyors kiküszöbölését ne akadályozza.

- 6.3. Az Eladó teljes körű szavatosságot vállal Vevővel szemben az általa az árukkal együtt leszállításra kerülő szoftverek felhasználhatóságáért. Eladó kijelenti és teljes körű

felelősséget vállal azért, hogy Vevő a leszállított szoftvereket a jelen szerződés alapján korlátozás nélkül jogosult az áruk működtetése során felhasználni, és a szoftverek Vevő általi használatát harmadik személyek joga semmilyen formában sem akadályozza.

7./ Az áru garanciaidőn túli ellátása:

Eladó vállalja, hogy a garanciaidő lejártát követően külön szerződésben rögzített feltételek mellett térítés ellenében ellátja az áruk szervizelését.

Az Eladó az árukhoz szükséges tartalék alkatrészeket a jelen szerződés aláírásától számított 10 évig biztosítja.

A 264/2004. (IX.23.) Korm. rendelet értelmében Eladó a berendezés élettartamának lejártát követően a Vevő költségén intézkedik a berendezés megsemmisítéséről.

8./ Import és egyéb engedélyek, adók, illetékek:

Eladó az üzembe helyezéssel egyidejűleg köteles átadni Vevő részére a jelen szerződés 1. sz. mellékletében meghatározott áruk üzembe helyezéséhez szükséges 16/2006. (III. 27.) EüM rendelet szerinti engedélyeket, és/vagy a CE jel meglétét igazoló dokumentumot.

9./ Hatálybalépés:

Jelen szerződés a felek általi aláírással lép érvénybe és az abban foglaltak maradéktalan teljesítéséig marad hatályban.

10./ Exportkorlátozó rendelkezések

- 10.1. A Vevő által megvásárolt termékek, szoftver és/vagy technológia, továbbá az olyan termékek, szoftver és/vagy technológia, melyeket azok felhasználásával gyártottak le, illetve fejlesztettek ki, nem használhatóak fel a nemzetközi béke és biztonság megzavarására, ide értve (i) a tömegpusztító fegyverek, így nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek illetve rakéták tervezését, fejlesztését, gyártását és felhalmozását, (ii) egyéb katonai tevékenységeket illetve (i) az ilyen tevékenységek támogatását célzó felhasználást.
- 10.2. A termékeket sem közvetlenül, sem közvetve nem lehet eladni, exportálni, továbbadni, engedélyezni, bérbe adni, átruházni, felfedni vagy más módon rendelkezésre bocsátani a harmadik félnek, ha Vevő tudomással bír róla vagy oka van feltételezni, hogy a harmadik fél illetve bármely más fél bele fog bonyolódni a fent említett tevékenységekbe. Vevőnek hasonló tartalmú nyilatkozatot és garanciákat kell kérnie attól a féltől, akinek a termékeket eladja, exportálja, továbbadja vagy egyéb módon rendelkezésére bocsátja.
- 10.3. Vevő vállalja továbbá, hogy sem közvetlenül, sem közvetve nem fogja exportálni, reexportálni, átszállítani vagy egyéb módon eljuttatni a termékeket olyan országba, amelyben a kifejezetten a HITACHI által reá ruházott jog alapján forgalmazhatja a

termékeket, a szóba jöhető exportellenőrző törvény és rendelkezés megsértésével, amelyeket az illető ország az ügyletekben résztvevő felek felett hatósági jogokat gyakorló kormányservelei léptetnek érvénybe és alkalmaznak

11/. Egyéb feltételek:

- 11.1 Jelen szerződés és annak mellékletei csak a szerződő felek közös megegyezésével, írásos formában módosíthatók a Kbt. 73§ (1) bekezdésében foglaltak szerint.
- 11.2 Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (ajánlott levélben, telefaxon, telexen) kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi vételkor, illetve neki történő kézbesítéskor áll be. A felek közötti levelezés kizárólag magyar nyelven történhet.
- 11.3. Jelen szerződés 3 azonos érvényű példányban magyar nyelven készült, melyből Vevő 2 példányt, Eladó 1 példányt kap.
- 11.4. Jelen szerződés 1. számú melléklete a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- 11.5. A szerződő felek mentesülnek a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeik nem, vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés ellenállhatatlan erők következménye. Ellenállhatatlan erőn olyan, az illetékes Kereskedelmi Kamara által igazolt körülményeket kell érteni, melyek a jelen szerződés aláírását követően felmerülő, előreláthatatlan és a felek által elháríthatatlan események következtében állnak be. Ilyennek tekintendők főképp, de nem kizárólag a háború, földrengés, tűzvész, munkaügyi viták, robbanás, általános anyag-és üzemanyagihiány.

Az ellenállhatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis major helyzet bekövetkeztéről, illetve megszűntéről 15 napon belül értesíteni.

A jelen szerződésből eredő jogvitákat a szerződő felek megkísérik békés úton rendezni.

Amennyiben ez 30 napon belül nem vezet eredményre, a szerződő felek a vita elbírálására a Vevő székhelye szerinti Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

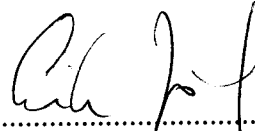
A jelen szerződésben nem vagy nem kimerítően szabályozott kérdések tekintetében a magyar anyagi jog szabályai az irányadók.

Kelt, Budapest, 2010. december 21.




.....
Vevő

Vasváry Kolos Kórház
Civiszné Mandák Julianna Dr. Kollár Zoltán
mb. gazdasági igazgató főigazgató főorvos


.....
Eladó

Hitachi Medical Systems Kft.
Széles József
ügyvezető igazgató

HITACHI
Medical Systems Kft.
1071 Bp., Damjanich u. 11-15
Adószám: 12583825-2-42

I.sz. melléklet Részletes specifikáció

1 db gyári új

Hitachi HI VISION Avius felső kategóriájú ultrahang diagnosztikai készülék

az alábbi specifikációval és tartozékokkal,
kocsiba építve, 17" LCD színes monitorral,

- Teljesen megújult, új generációs ultrahang platform
- Új koncepció architektúra, karcsú (**45 cm széles**) felépítés
- Fényviszonyokhoz igazodó billentyűzet-világítás (esetleges színvaktság esetén is megkülönböztethető kezelőgomb színek)
- Monitorba épített II. generációs grafikai felhasználói felület (GUI)
- Broadband ultra high speed digitális jelformálás
- Digitális csatornaszám: 5120 csatorna (HI Compound módban)
- Nagyobb, mint 200 dB-es dinamika tartomány, 12 bites A/D konverter
- Windows XP operációs rendszer
- 1,0-25 MHz közötti működési frekvenciatartomány
- Integrált hálózati kártya PC környezetben történő adattovábbításra
- 3 vizsgálófej egyidejű csatlakoztatási lehetősége
- **Beépített digitális képtárolás (HDD, CD-RW, DVD-RAM, USB)**
- **Mobil HDD csatlakozás USB porton keresztül**
- **Egy gombnyomásra történő képtimalizálás**
- **Automatikus Doppler mérési funkció**
- **Realtime biopszia funkció**
- **Wideband Pulse Inversion (WPI)**
- **„High Dynamic” szöveti harmonikus képalkotás (HdTHI)**
- **Hi-Compound (HI Com) képalkotás**
- **Realtime doppler mérési lehetőség**
- **High Resolution Tissue Adaptive Imaging (HI REZ)**
- **Páciens adaptív anatómiai optimalizáció (Patient Scanning Selector, PSS)**
- **Páciens függő hangsebesség korrekció (Patient Dependent Correction, PDC)**
- **Homogén, egykristályos kardiológiai transzducer technológia (Pure Image)**
- **Tissue Doppler Imaging**
- **Trapezoid képalkotás**
- **Egyedülálló 256 kristályos transzducer technológia**
- **Rendkívül alacsony áramlások vizsgálata az ún. „Fine Flow” technikával**
- **Képgaléria funkció beteg- és képi adatbankkal**
- Rendkívül gyors üzemmód és vizsgálófej váltási idő (kisebb, mint 1 sec), nagy betegáteresztő képesség
- Hagyományosan felhasználóbarát, Hitachira jellemző egyszerű kezelés

A rendszerbe integrált standard szoftver csomagok:

- **Teljes körű hasi, radiológiai (gyermek, felnőtt) vizsgálati szoftver**
- **Teljes körű vasculáris, lágyszövet (emlő, pajzsmirigy, ízület) vizsgálati szoftver**
- **Teljes körű szülészeti-nőgyógyászati szoftver**
- **Teljes körű urológiai szoftver**
- **Teljes körű kardiológiai szoftver**

Beépített tartozékok:

EZU-PD	Doppler egység
EZU-CD	CFM (színkódoló) egység
EZU-CFA	Bidirekcionális Color Flow Angio egység
EZU-MM	Image memory (cine memory) egység
EZU-NW1	Hálózati kártya, PC környezetbe történő adattovábbítási lehetőséggel JPEG, TIFF, AVI formátumban
EZU-FC11/P/W	DICOM Transfer, Tárolás, Print, Worklist szoftver

Vizsgálófejek:

EUP-C715	Nagyfelbontású (192 piezo elemes), konvex, multifrekvenciás, általános hasi vizsgálatokra alkalmas vizsgálófej (1,0 – 5,0 MHz, 50R, 75°)
EUP-L74M	Nagyfelbontású (192 piezo-elemes) lineáris multifrekvenciás vizsgálófej lágyrész (emlő, pajzsmirigy, ízület, here, stb.), valamint vascularis vizsgálatokra (5,0-13,0 MHz, 50mm)

Dokumentáció: Mitsubishi P-93DW fekete-fehér digitális videoprinter

Vételár, helyszínrre szállítással, üzembe helyezéssel, betanítással:	13.750.500,- Ft
+ 25% ÁFA	3.437.625,- Ft
Bruttó vételár	<u>17.188.125,- Ft</u>

Opciók tétel:

EZU-TE6	HITACHI Real Time Tissue Elastography (HI-RTE) Új innovatív ultrahang modalitás (II. generációs szonoelasztográfiás szoftver csomag) a szöveti elaszticitás vizsgálatára (emlő, pajzsmirigy, izületek, prosztata, EUS, bőr, stb.)
----------------	---

Vételár, helyszínrre szállítással, üzembe helyezéssel, betanítással:	2.990.000,- Ft
+ 25% ÁFA	747.500,- Ft
Bruttó vételár	<u>3.737.500,- Ft</u>

Kelt, Budapest, 2010. december 21.



.....
Vevő

Vaszary Kolos Kórház
Civiszné Mandák Julianna Dr. Kollár Zoltán
mb. gazdasági igazgató főigazgató főorvos

.....
Eladó

Hitachi Medical Systems Kft.
Széles József
ügyvezető igazgató

HITACHI
Medical Systems Kft.
1071 Bp., Damjanich u. 11-12.
Adószám: 12583825-2-4.